

Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

► **B****NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 577/97**

ze dne 1. dubna 1997,

kterým se stanovují některá prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2991/94, kterým se stanovují normy pro roztíratelné tuky, a nařízení Rady (EHS) č. 1898/87 o ochraně označení používaných při uvádění mléka a mléčných výrobků na trh

(Úř. věst. L 87 , 2.4.1997, s. 3)

Ve znění:

	Úřední věstník		
	Č.	Strana	Datum
► M1 Nařízení Komise (ES) č. 1278/97 ze dne 2. července 1997,	L 175	6	3.7.1997
► M2 Nařízení Komise (ES) č. 2181/97 ze dne 3. listopadu 1997,	L 299	1	4.11.1997
► M3 Nařízení Komise (ES) č. 1298/98 ze dne 23. června 1998,	L 180	5	24.6.1998
► M4 Nařízení Komise (ES) č. 623/98 ze dne 19. března 1998,	L 85	3	20.3.1998
► M5 Nařízení Komise (ES) č. 2521/98 ze dne 24. listopadu 1998,	L 315	12	25.11.1998
► M6 Nařízení Komise (ES) č. 568/1999 ze dne 16. března 1999,	L 70	11	17.3.1999



NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 577/97

ze dne 1. dubna 1997,

kterým se stanovují některá prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2991/94, kterým se stanovují normy pro roztíratelné tuky, a nařízení Rady (EHS) č. 1898/87 o ochraně označení používaných při uvádění mléka a mléčných výrobků na trh

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2991/94 ze dne 5. prosince 1994, kterým se stanovují normy pro roztíratelné tuky ⁽¹⁾, a zejména na článek 8 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 1898/87 ze dne 2. července 1987 o ochraně označení používaných při uvádění mléka a mléčných výrobků na trh ⁽²⁾, naposledy pozměněné aktem o přistoupení Rakouska, Finska a Švédska, a zejména s ohledem na čl. 4 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 2991/94 stanoví, že obchodní označení uvedené v jeho článku 1 musí odpovídat označením uvedeným v příloze; že pro toto pravidlo existují výjimky; že toto pravidlo však neplatí pro označení výrobků, jejichž přesná povaha vyplývá jednoznačně z jejich tradičního používání, a/nebo pokud je označení jednoznačně použito pro popis charakteristické vlastnosti výrobku; že je třeba přijmout prováděcí opatření k uvedenému ustanovení;

vzhledem k tomu, že je třeba dodržovat čl. 1 odst. 3 nařízení (ES) č. 2991/94, jenž stanoví, že uvedené nařízení je nutno provádět, aniž je dotčeno nařízení (EHS) č. 1898/87; že cíl obou nařízení je v podstatě stejný, totiž neuvádět spotřebitele v omyl, pokud jde o pravou povahu daných výrobků; že v zájmu zajištění vnitřní soudržnosti práva Společenství je nutno vydat v jednom právním textu prováděcí pravidla k nařízením (ES) č. 2991/94 a (EHS) č. 1898/87, pokud jde o používání označení „máslo“;

vzhledem k tomu, že v zájmu jasného vymezení rozsahu odchylek uvedených v nařízení (ES) č. 2991/94 je třeba vypracovat úplný seznam příslušných označení, včetně popisu výrobků, kterých se týkají;

vzhledem k tomu, že první kritérium pro odchylky stanovené v čl. 2 odst. 2 třetím pododstavci první odrážce nařízení (ES) č. 2991/94 se týká tradičního charakteru označení; že tento tradiční charakter se považuje za prokázány, pokud bylo dané označení používáno před datem vstupu tohoto nařízení v platnost po dobu rovnající se nejméně době, která je obvykle přisuzována jedné lidské generaci; že odchylky je nutno omezit na výrobky, u nichž se označení skutečně používá, aby nedošlo ke ztrátě jejich tradičního charakteru;

vzhledem k tomu, že druhé kritérium uvedené odchylky se týká používání označení v příloze k nařízení (ES) č. 2991/94 za účelem popisu charakteristických rysů výrobků uváděných na trh; že v těchto případech se odchylka vztahuje logicky na výrobky, které nejsou uvedené v této příloze;

vzhledem k tomu, že tuto odchylku je nutno omezit na výrobky uváděné na trhu v současnosti; že členské státy předložily Komisi seznam výrobků, u nichž předpokládají, že splňují kritéria pro tuto odchylku na jejich území;

vzhledem k tomu, že rozhodnutí Komise 88/566/EHS ze dne 28. října 1988, kterým se stanoví seznam výrobků uvedených v čl. 3 odst. 1 druhém pododstavci nařízení Rady (EHS) č. 1898/87 ⁽³⁾, již obsahuje odchylky, pokud jde o označení „máslo“; že je třeba tyto odchylky brát v úvahu;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 316, 9.12.1994, s. 2.

⁽²⁾ Úř. věst. L 182, 3.7.1987, s. 36.

⁽³⁾ Úř. věst. L 310, 16.11.1988, s. 32.

▼B

vzhledem k tomu, že v seznamu Společenství uvedeném v nařízení (ES) č. 2991/94 by měla být označení příslušných výrobků uvedena pouze v jazycích Společenství, v nichž je možné tato označení používat;

vzhledem k tomu, že označení na etiketách potravin obsahující výrobky definované v příloze k nařízení (ES) č. 2991/94 nebo koncentrované výrobky definované v čl. 2 odst. 2 třetím pododstavci druhé odrážce stejného nařízení mohou odkazovat na odpovídající označení stanovená v uvedené příloze za předpokladu, že jsou dodržena ustanovení směrnice Rady 79/112/EHS ze dne 18. prosince 1978 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se označování potravin určených k prodeji konečnému spotřebiteli, jejich obchodní úpravy a související reklamy ⁽¹⁾, naposledy pozměněné směrnicí Evropského parlamentu a Rady 97/4/ES ⁽²⁾; že tudíž není třeba, aby se v seznamu uvedených odchylek uváděly takové potraviny;

vzhledem k tomu, že s ohledem na současné technické podmínky by jakákoli povinnost uvádět přesný obsah tuku působila značné praktické potíže; že je tudíž třeba v tomto ohledu přijmout zvláštní ustanovení;

vzhledem k tomu, že nařízení (ES) č. 2991/94 a (EHS) č. 1898/87 se vztahují na složené výrobky, jejichž podstatnou součástí je máslo; že je u těchto výrobků třeba používat jednotný režim, přičemž je třeba brát v úvahu ustanovení čl. 2 odst. 3 (EHS) č. 1898/87; že rozsah působnosti uvedených ustanovení čl. 2 odst. 3 je tudíž třeba definovat jasněji, pokud jde o složené výrobky, jejichž podstatnou součástí je máslo, tím, že se stanoví objektivní kritéria pro určení, zda je podstatnou součástí složeného výrobku skutečně máslo a zda je tudíž označení „máslo“ opodstatněné; že nejvhodnějším kritériem je podle všeho obsah mléčného tuku v konečném výrobku nejméně 75 %;

vzhledem k tomu, že je však třeba stanovit zvláštní postup umožňující členským státům a Komisi na základě žádosti zúčastněných stran posoudit, zda z technických a/nebo organoleptických důvodů musí být v případě výrobku, jehož podstatnou součástí je máslo, minimální obsah tuku v konečném výrobku nižší než 75 % a povolit v takovém případě používání označení „máslo“;

vzhledem k tomu, že přijetí prováděcích pravidel k čl. 2 odst. 3 nařízení (EHS) č. 1898/87 pro složené výrobky, jejichž podstatnou součástí je máslo, vyvolává potřebu přijetí určitých přechodných ustanovení pro poskytnutí přiměřené lhůty, aby se hospodářské subjekty mohly přizpůsobit novým pravidlům;

vzhledem k tomu, že čl. 2 odst. 2 druhý pododstavec nařízení (ES) č. 2991/94 stanoví, že obchodní označení v jeho příloze se vyhrazuje pro výrobky v ní definované; že obchodní názvy, jejichž součástí jsou uvedená označení, je možné nadále používat výhradně pro výrobky, jež splňují uvedená kritéria;

vzhledem k tomu, že skutečné podmínky na trhu prokáží, zda bude vhodné přijmout později opatření týkající se složených výrobků, jejichž hlavní složkou je margarín nebo složené tuky;

vzhledem k tomu, že příslušné řídicí výbory nezaujaly stanoviska ve lhůtě stanovené jejich předsedy,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Seznam výrobků, na které se vztahuje odchylka stanovená v čl. 2 odst. 2 třetím pododstavci první odrážce nařízení (ES) č. 2991/94, je uveden v příloze k tomuto nařízení.

2. Toto nařízení se nepoužije na označení uvedená v příloze k rozhodnutí 88/566/ES, která obsahují slovo „máslo“ v některém z jazyků Společenství.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 33, 8.2.1979, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 43, 14.2.1997, s. 21.

▼ **B***Článek 2*

1. Údaj o obsahu tuku podle čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 2991/94 musí splňovat tyto podmínky:

a) průměrný obsah tuku musí být vyznačen bez použití desetinných míst;

▼ **M5**

b) průměrný obsah tuku se nesmí lišit o více než jedno procento od deklarovaného procenta. Jednotlivé vzorky se nesmí lišit o více než dvě procenta od deklarovaného procenta;

c) průměrný obsah tuku musí vždy vyhovět limitům stanoveným v příloze nařízení (ES) č. 2991/94.

2. Bez ohledu na odstavec 1 musí obsah tuku deklarovaný pro produkty uvedené v částech A1, B1 a C1 přílohy nařízení (ES) č. 2991/94 odpovídat minimálnímu obsahu tuku produktu.

▼ **M2**

3. Metoda, která se použije ode dne ►**M3** 1. ledna 1999 ◀, pro přezkoušení dodržování ustanovení odstavce 1, se stanoví v příloze II.

▼ **M4***Článek 3*

1. Označení „máslo“ je možné používat pouze pro složené výrobky, jejichž podstatnou součástí ve smyslu čl. 2 odst. 3 nařízení (EHS) č. 1898/87 je máslo, pokud konečný produkt obsahuje nejméně 75 % mléčného tuku a byl vyroben výhradně z másla ve smyslu části A bodu 1 přílohy nařízení (ES) č. 2991/94 a z jiných přidaných složek uvedených v popisu.

2. Označení „máslo“ je možné používat pro složené výrobky obsahující méně než 75 % mléčného tuku, pokud jsou splněny ostatní podmínky uvedené v odstavci 1 a pokud označení výrobku obsahuje text „máselný přípravek“.

3. Odchylně od odstavců 1 a 2 je možné používat označení „máslo“ ve spojení se slovem nebo slovy označujícími výrobky uvedenými v příloze III obsahujícími nejméně 34 % mléčného tuku.

4. Používání označení „Amáslo“ podle odstavců 1, 2 a 3 je podmíněno splněním podmínky uvedení obsahu mléčného tuku na etiketě a na obchodní úpravě výrobků, jakož i celkového obsahu tuku, pokud ostatní přidané složky obsahují tuk.

5. Údaj „máselný přípravek“ podle odstavce 2 a údaje podle odstavce 4 musí být umístěn na snadno viditelném místě a být dobře čitelný.

▼ **B***Článek 5*

Složené výrobky, u nichž se používá označení „máslo“ v souladu s čl. 2 odst. 3 nařízení (EHS) č. 1898/87 a uváděné na trh v den vstupu tohoto nařízení v platnost, které nejsou v souladu s ustanoveními článků 3 a 4 tohoto nařízení, mohou dále používat označení „máslo“ po dobu dvou let ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

▼ **M1***Článek 5a*

Pokud ochranná známka registrovaná v Rakousku, Finsku nebo Švédsku před 1. lednem 1995 a používající obchodní označení „máslo“, na které odkazuje část A bod 1 přílohy nařízení (ES) č. 2991/94, byla používána

▼ **M1**

před uvedeným datem u výrobků nesplňujících podmínky části A bodu 1 přílohy, může být u takových výrobků používána po přechodné období deseti let od uvedeného data.

▼ **B**

Článek 6

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Článek 2 se však použije stejným dnem jako způsob stanovený v jeho odstavci 3.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

▼ **B**PŘÍLOHA ► **M2** I ◀

- I. *(španělsky)* „Mantequilla de Soria“ nebo „Mantequilla de Soria dulce“; „Mantequilla de Soria azucarada“: pro slazený aromatizovaný mléčný výrobek s obsahem mléčného tuku nejméně 39 %
- II. *(dánsky)*
- III. *(německy)*
- „Butterkäs“: pro poloměkký sýr z kravského mléka tučné konsistence s obsahem mléčného tuku v sušině nejméně 45 %
- „Kräuterbutter“: pro přípravek z másla obsahující byliny s obsahem mléčného tuku nejméně 62 %
- „Milchmargarine“: pro margarín obsahující nejméně 5 % plnotučného mléka, odstředěného mléka nebo jiných vhodných mléčných výrobků
- IV. *(řecky)*
- V. *(anglicky)*
- „Brandy butter“ „Sherry butter“ nebo „Rum butter“: pro slazený alkoholický výrobek s obsahem mléčného tuku nejméně ► **M6** 20 % ◀
- „Buttercream“: pro slazený výrobek s obsahem mléčného tuku nejméně 22,5 %
- VI. *(francouzsky)* „Beurre d'anchois, de crevettes, de langouste, de homard, de crabe, de langoustine, de saumon, de saumon fumé, de coquille Saint-Jacques, de sardine“: pro výrobky obsahující mořské potraviny s obsahem mléčného tuku nejméně 10 %
- VII. *(italsky)*
- VIII. *(nizozemsky)*
- IX. *(portugalsky)*
- X. *(finsky)* „Munavoi“: pro výrobek obsahující vejce s obsahem mléčného tuku nejméně 35 %
- XI. *(švédsky)*
- „flytande margarin“: pro tekutý výrobek obsahující nejméně 80 % rostlinných tuků (jako margarín), který není roztíratelný
- „messmör“: pro mléčný výrobek vyrobený ze syrovátky, slazený i neslazený, s obsahem mléčného tuku nejméně 2 %
- „vitlökssmör“, „persiljesmör“, nebo „pepparrotssmör“: pro výrobek obsahující aromatické látky s obsahem mléčného tuku nejméně 66 %

▼ **M5***PŘÍLOHA II***Kontrola deklarovaného průměrného obsahu tuku u roztíratelných tuků**

Odebírá se namátkou pět vzorků ze šarže na kontrolu a analýzu. Je nutno uplatnit tyto postupy:

- A. Aritmetický průměr pěti získaných výsledků se porovnává s deklarovaným obsahem tuku. Deklarovaný obsah tuku se považuje za vyhovující, pokud se aritmetický průměr obsahu tuku neliší o více než jedno procento od deklarovaného obsahu tuku.
- B. Uvedených pět jednotlivých výsledků se porovnává s tolerancí (\pm dvě procenta deklarovaného obsahu tuku) uvedenou v čl. 2 odst. 1 písm. b). Pokud rozdíl mezi maximální hodnotou a minimální hodnotou dotýčných pěti jednotlivých výsledků je nižší než pět procent nebo roven čtyřem procentním bodům, požadavky čl. 2 odst. 1 písm. b) se považují za splněné.

Když je prokázáno dodržení podmínek stanovených dle bodů A a B, kontrolovaná šarže se považuje za splňující požadavky čl. 2 odst. 1 písm. b) i tehdy, pokud jedna z uvedených pěti hodnot leží mimo rozsah tolerance ve výši \pm dvě procenta.

▼ **M4***PŘÍLOHA III***Výrobky, na které odkazuje čl. 3 odst. 3**

Kategorie výrobku	Složení výrobku	Minimální obsah mléčného tuku
Alkoholické máslo (máslo obsahující alkoholické nápoje)	Máslo, alkoholické nápoje, cukr	34 %